



**HAL**  
open science

## Découvrir le fonds d'études basques et linguistiques du centre de recherche IKER

Jean-Philippe Talec

► **To cite this version:**

Jean-Philippe Talec. Découvrir le fonds d'études basques et linguistiques du centre de recherche IKER. Bulletin du Musée Basque, 2023, 200, pp.56-66. hal-04628356

**HAL Id: hal-04628356**

**<https://hal.science/hal-04628356v1>**

Submitted on 2 Sep 2024

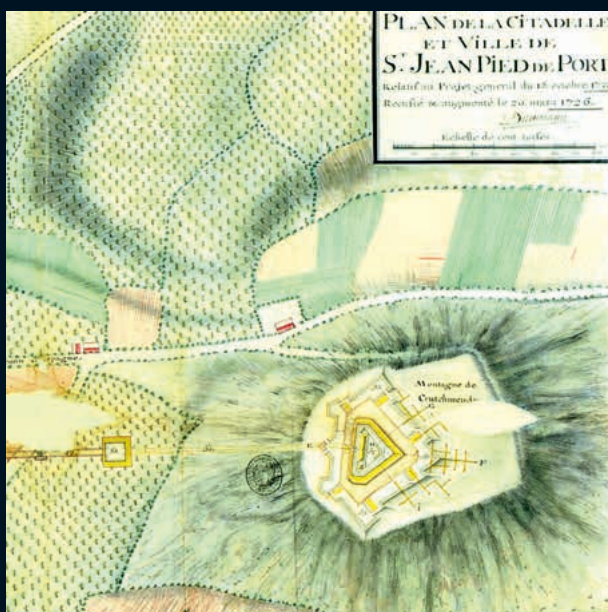
**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial 4.0 International License

# BULLETIN DU MUSÉE BASQUE



n° 200

*Non aurkitu ?*  
Lieux de savoirs  
sur le Pays Basque



EUSKAL MUSEOAREN ADIXKIDEAK  
SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE BASQUE

## SOMMAIRE

- 2 EDITORIALA - ÉDITORIAL  
Maritxu ETCHANDY
- 5 LA BIBLIOTHÈQUE-CENTRE DE DOCUMENTATION  
DU MUSÉE BASQUE : RETOUR SUR UN SIÈCLE D'HISTOIRE  
Audrey FARABOS
- 13 LA BIBLIOTHÈQUE FLORENCE-DELAY,  
PORTE D'ENTRÉE VERS LE DOMAINE BASQUE  
Antony MERLE
- 25 LES ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DES PYRÉNÉES-ATLANTIQUES  
Jacques PONS
- 42 RECOUVRER NOTRE MÉMOIRE AUDIOVISUELLE ET SONORE,  
UNE AMBITION POUR L'INSTITUT CULTUREL BASQUE  
*GURE IKUS-ENTZUNEZKO ETA SOINU  
MEMORIAREN BERRESKURATZEA*  
Jakes LARRE
- 56 DÉCOUVRIR LE FONDS D'ÉTUDES BASQUES ET LINGUISTIQUES  
DU CENTRE DE RECHERCHE IKER  
Jean-Philippe TALEC
- 67 BILKETA.EUS, LE PORTAIL DES FONDS BASQUES  
Marie-Andrée OURET
- 75 SAVOIR EST UNE VOLONTÉ  
LA BANQUE DE DONNÉES NUMÉRIQUE D'EUSKO IKASKUNTZA,  
LA SOCIÉTÉ D'ÉTUDES BASQUES  
Jean-Michel BEDECARRAX
- 79 D'AUTRES DOMAINES, D'AUTRES DONNÉES...  
Olivier CLÉMENT
- 87 LE CENTRE DE DOCUMENTATION  
DE L'ASSOCIATION CPIE LITTORAL BASQUE  
Philippe SOUAN et Pascal CLERC

marchoaren, 2 Ban donibanen Equin 1754

ditte guelidicem nais  
arrela eston ta durquiet  
Cume ar bitasi, cure

Ene anaja maitea  
ueribatcen dausquit, cut bi Lerro hauc busi  
gure ofasunaren marcatceco Sei netan  
hanits on baita jaincoari esquerrac depiratcen  
neque curia hala balits hanits pena Solpitu  
dut luc amari Causata diocun changrinas  
Cure eta ene garic esdut merce changrinie  
icatea esmple harca, cu eta icus acu nota  
jaincoac luc haren aldera iduqui ducun  
Conduita bera Cure aldera iduqui duen  
ot hoisten Caitut beras horice guciae  
ahancitic jaincoas orroitcea eta amari  
eta guri Cure icustec atceguina laster  
ematea ecen ama gaichoa Cure icus ming  
beldur nais mundute examan decan  
erdu Cutasco aiphamenic eta Suspirarie  
baicen eta othoy haren amudiori  
iharote diocacu anaja ganista goraini  
gure burasoa. Iste dut haren aldetic hanits  
icagen den Consolatua ecen halaco manerat

Fig. 1

Dans l'extraordinaire correspondance des marins du Dauphin, qui dormait depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle dans les Archives britanniques, la lettre de Estonta (ou Estebenie) Durquiet.  
Cliché : IKER. Tous droits réservés.



## DÉCOUVRIR LE FONDS D'ÉTUDES BASQUES ET LINGUISTIQUES DU CENTRE DE RECHERCHE IKER

Jean-Philippe  
TALEC

"Une bibliothèque est un chemin  
vers le futur – trouvez le vôtre."  
Mary Higgins Clark

Depuis 1999, trois organismes, le Centre national de la recherche scientifique (CNRS), l'université Bordeaux Montaigne (UBM) et l'université de Pau et des pays de l'Adour (UPPA), sont associés au sein de l'unité mixte de recherche *IKER* (UMR 5478). Elle est située sur le campus de la Nive à Bayonne<sup>1</sup>. Ses projets scientifiques en Sciences Humaines et Sociales (SHS) portent sur les domaines de la linguistique, de l'études des textes et de la littérature basques, de la didactique et de la sociolinguistique<sup>2</sup>. Cet outil de pointe, voué à la recherche sur la langue basque, nous est ici présenté.

*1999az geroz, Zientzia ikerketa zentro nazionala (CNRS/ZIZN), Bordeaux Montaigne unibertsitatea (UBM/IBMU) eta Paue eta Aturri Herrialdeko Unibertsitatea (UPPA/PAHU) hiru erakundeak IKER (UMR 5478) ikerketa unitate mistoaren baitan elkartuak dira. Baionako Errobiko kanpusean kokatua da. Giza eta Sozial Zientzia arloan dituen zientzia proiektuek hizkuntzalaritza, euskarazko testuen eta literaturaren ikerketa, didaktika eta soziohizkuntzalaritzaren arloak estaltzen ditu. Euskarari buruzko ikerketari eskainia den puntako tresna zaigu hemen aurkeztua.*

### ■ Introduction

**Fig. 2**

Le logo du centre  
de recherche IKER.

Cliché : IKER.

Tous droits réservés.

Le laboratoire est dirigé par M. Urtzi Etxeberria<sup>3</sup>. Il rassemble 15 chercheurs et enseignants-chercheurs, trois post-doctorants, quatre ingénieurs ou techniciens, ainsi que 15 doctorants<sup>4</sup> issus des écoles doctorales (ED) de l'UBM (Montaigne-Humanités, ED 480), de l'UPPA (Sciences Sociales et Humanités, ED 481) et de l'Université du Pays Basque/*Euskal Herriko Unibertsitatea* (UPV/EHU). L'UMR leur garantit l'accès à des bases de données et à des séminaires animés par les membres de l'équipe IKER ou par des conférenciers invités (UPV/EH 2015).

Notre service Information scientifique et technique (IST) joue un rôle-clé, à partir de 2009, dans la conservation des travaux scientifiques.



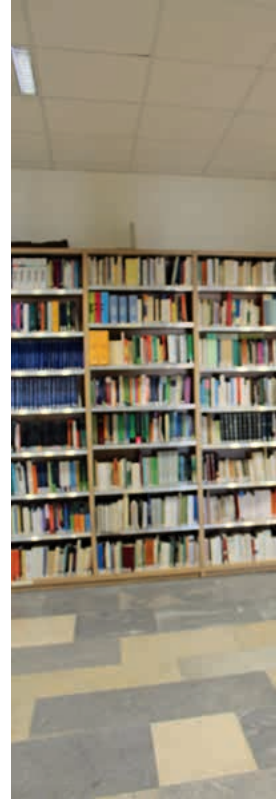
Associé aux services communs de documentation (SCD) de l'UBM et de l'UPPA, il assure le fonctionnement de la bibliothèque et la fourniture des documents (Talec 2012). Nous permettons aux étudiants de réaliser un travail de recherche original basé sur un projet personnel, préalablement discuté avec le directeur de mémoire ou de thèse. Le fonds documentaire IKER reste encore largement méconnu du grand public. Pourtant nos ressources prennent tout leur sens. Car avec différents types de contenus, on peut amener les chercheurs à penser autrement les travaux scientifiques.

Cette communication a pour objet de fournir des points de repère sur nos ressources imprimées et numériques. Nous souhaitons répondre le mieux possible à quelques questions importantes sur les documents que nous collectons depuis une dizaine d'années. Comment accéder au fonds documentaire ? Pourquoi l'utiliser ? Est-ce que nos ressources sont référencées dans un catalogue de bibliothèque ? Les publications et données de la recherche produites par IKER sont-elles valorisées sur Internet ? Quelle place occupe le support électronique dans notre fonds ? La présente contribution à ce numéro du *Bulletin du Musée Basque* va essayer de répondre à ces interrogations. Par conséquent, nous proposerons au lecteur de découvrir d'abord les principales caractéristiques de la documentation conservée dans la bibliothèque. Ensuite, on mettra l'accent sur trois plateformes de recherche créées par l'UMR et nécessaires aux scientifiques concernés par le développement des études basques et linguistiques, dans le contexte universitaire et scolaire : (i) l'archive ouverte (AO) *Artxiker*, (ii) la revue d'études basques *Lapurdum* et (iii) l'entrepôt de données *Anpersana*,

### ■ Documentation imprimée

L'IST représente un capital précieux pour les chercheurs et les chercheuses et l'offre de ressources scientifiques de qualité est au cœur de leurs préoccupations (CNRS 2019). La constitution du fonds documentaire dans l'UMR et son accroissement régulier ces dix dernières années relève d'un double défi, celui de répondre très précisément aux projets de recherche, quelle que soit la discipline SHS traitée, et celui de tenir compte de besoins plus globaux de doctorants et des masters selon la spécificité de leur formation.

Nous proposons plus de 7 200 imprimés consultables sur place<sup>5</sup>. La documentation porte sur les aspects les plus pointus de la linguistique, de la sociolinguistique, de la didactique des langues, de l'étude textuelle et littéraires. Il s'agit en majorité de publications scientifiques acquises, auprès d'éditeurs scientifiques tels que Cambridge, De Gruyter, Elsevier, JSTOR, Oxford, Wiley. On ne collecte pas de manuels de référence en littérature et sciences du langage ou d'ouvrages de fiction littéraire (romans, nouvelles littéraires, théâtre, poésie). En effet, la bibliothèque universitaire (BU) Florence Delay, qui se trouve à proximité des locaux d'IKER sur le campus, accueille les étudiants en cursus licence d'Études basques depuis les années 1980<sup>6</sup>. Notre objectif prioritaire consiste à soutenir le cycle de vie de la recherche et de permettre l'accès des chercheurs à des ressources d'excellence. Nos collections spécialisées en langue basque, avec celles des BU



**Fig. 3**  
La bibliothèque  
d'IKER au Château-  
neuf de Bayonne.  
Cliché : IKER.  
Tous droits réservés.



Florence Delay et de Bordeaux Montaigne, sont labellisées *Collection d'Excellence*, depuis 2018 et pour cinq ans, par le groupement d'intérêt scientifique CollEx-Persée (fig. 2).

Quantitativement, le fonds des monographies contient plus de 3 800 volumes. Nous l'avons développé en complément des périodiques scientifiques (3000 numéros) et des travaux d'étudiants (400 mémoires et thèses universitaires) collectés. Comme dans la plupart des collections régionales, notre offre se présente sous forme multilingue : 35% des documents conservés sont en basque, 31% en anglais, 24% en français, et 10% dans d'autres idiomes parlés en France ou ailleurs.

Par ailleurs, la bibliothèque demeure le dépositaire de textes d'érudits basques (Renaud d'Elissagaray, Manex Erdozaintzi-Etxart, Pierre Lafitte, Jon Mirande), et aussi de linguistes (Jacques Allières, René Lafon) (Rebuschi 2015, p. 7). Ces dons et legs prennent place dans les rayonnages, classés par discipline, selon les subdivisions de la classification décimale de Dewey : philosophie, religion, sciences sociales, langues, littératures etc. Les publications imprimées, physiquement dans nos locaux, ne constituent qu'une petite partie des ressources.

Pour les usagers du laboratoire, la majeure partie de l'IST apparaît accessible sur le portail documentaire du CNRS, BibCnrs avec des millions de ressources électroniques. La plupart proviennent de 19 000 revues, 18 000 ouvrages, 40 bases de données scientifiques et 60 plateformes d'éditeurs, dont *Academic Search Complete*, *Cairn*, *HAL*, *JSTOR*, *Modern Language Association (MLA)*, *ScienceDirect*, *Springer*, *Web of Science* (Inist 2016).

Discipline	
<b>Langues et linguistique</b>	Analyse du discours évolution de la langue Grammaire et syntaxe Langue des signes Langue et linguistique africaines et caraïbes Langue et linguistique anglaises Langue et linguistique arabes et moyen-orientales Langue et linguistique asiatiques Langue et linguistique basques Langue et linguistique européennes Langue et linguistique d'Amérique Linguistique appliquée et acquisition d'une seconde langue Linguistique cognitive Linguistique historique Linguistique informatique Méthodes de recherche en linguistique Morphologie Phonétique et phonologie Psycholinguistique et neurolinguistique Sémantique et pragmatique Sociolinguistique Stylistique

**Tableau 1 :**  
Thèmes présents  
dans les collections  
en linguistique.

### ■ Catalogues de bibliothèque de *Kutxa* à *Primo*

Le catalogue de bibliothèque correspond à une liste de documents, organisée par matière, par nom d'auteur et par titre. Aujourd'hui, les internautes sont habitués à ce type d'outil, et à retrouver un livre, une revue, une thèse ou n'importe quoi d'autre immédiatement en ligne.

Déployé à partir du Système intégré de gestion de bibliothèque *Koha* (SIGB), le catalogue informatisé *IKER-Kutxa* a recensé la documentation au format unimarc, tous supports confondus, disponible au laboratoire (UMR 5478 IKER 2007). Initialement, nous avons besoin de signaler précisément les ressources du laboratoire à travers une approche document par document. Nos notices bibliographiques décrivaient donc les principaux éléments des livres, revues, articles, thèses et mémoires universitaires que l'on conserve encore dans nos murs. Grâce à ce premier catalogue, les utilisateurs ont effectué jusqu'en 2021 des recherches simples et avancées dans les champs de la base (auteur, titre, date, éditeur, collection, mot-clé, cote, isbn, issn) ; des réservations d'exemplaires ; des abonnements aux dernières acquisitions via des flux RSS ; des exportations spécifiques (marc, bibtex, dc).

Désormais, les enregistrements bibliographiques sont directement créés dans le SIGB *Alma* et visibles dans le nouvel outil de découverte documentaire *Primo*, mis en œuvre par l'UPPA (UPPA SCD 2021). Par rebond, les références de notre fonds figurent aussi dans le catalogue collectif national du *Sudoc* (Système universitaire de documentation en France) et dans le portail fonds basques *Bilketa* de la ville de Bayonne et pôle associé avec la Bibliothèque nationale de France (BNF).

### ■ Publications en texte intégral dans *Artxiker*

L'AO *Artxiker* collecte et diffuse des documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers (CCSD 2005). Il s'agit d'offrir, depuis le lancement du projet au laboratoire, un outil facilitant le dépôt de publications dans le domaine de l'*euskara* et des langues typologiquement proches, en accès direct et gratuit (Coyos 2005). Aujourd'hui, il y a environ 500 références bibliographiques, accompagnées du texte intégral et diffusées par les chercheurs. Il s'agit d'articles, de chapitres d'ouvrage et de communications dans des manifestations scientifiques nationales ou internationales (fig. 3).

Pour un scientifique, les avantages du dépôt institutionnel sont multiples. On sait maintenant que ses publications seront mieux référencées par les moteurs de recherche généralistes et spécialisés en littérature scientifique tels qu'*Isidore* en SHS (Huma-Num 2010) et *Google Scholar*. Elles seront par conséquent encore plus visibles du public. Les fichiers déposés dans *Artxiker* deviennent pérennes également et les accès Internet garantis à long terme. Selon une récente étude bibliométrique du *Journal of Academic Librarianship*, les articles déposés dans une AO recevaient jusqu'à 36 % de citations de plus que ceux qui ne l'étaient pas (Young et Brandes 2020).

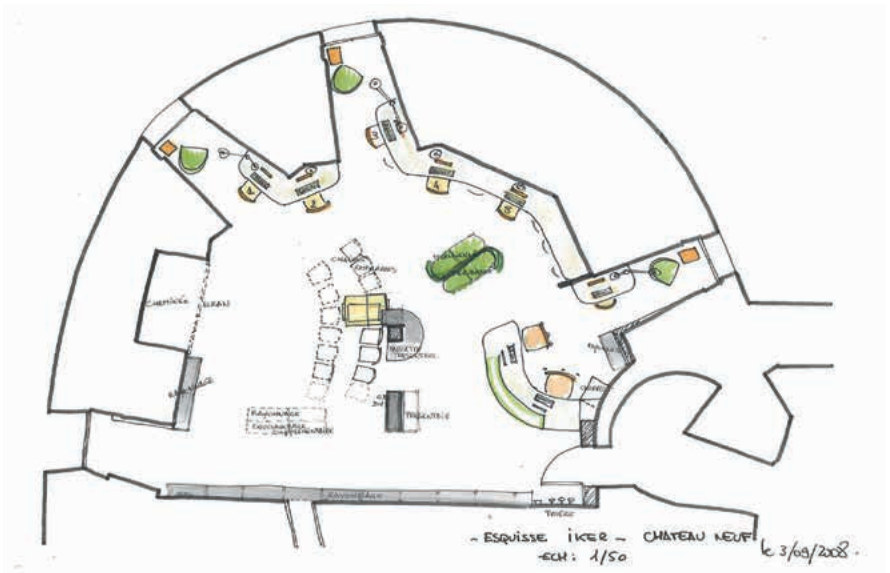


L'article 30 de la loi pour une République numérique donne de nouveaux droits aux chercheurs. Après publication de l'éditeur, l'embargo d'un écrit scientifique n'excède pas 12 mois en SHS (« Guide d'application de la loi pour une République numérique (art. 30) » 2018). Désormais les chercheurs, dont les travaux financés au moins à 50% sur fonds publics, peuvent déposer leurs productions scientifiques plus facilement dans *Artxiker*. Au centre de recherche, nous continuerons de les accompagner dans cette voie, chaque fois que le contrat d'édition le permettra.

### ■ Revue scientifique en libre accès *Lapurdum*

Il faut que l'accès libre joue pleinement son rôle dans l'ensemble du processus éditorial. On publie la revue annuelle d'études basques *Lapurdum* sur le portail en sciences humaines et sociales *Journals Openedition* (OEJ) (UMR 5478 IKER 1996). Créée en 1996 par Jean-Baptiste Orpustan<sup>7</sup>, la revue présente une partie de l'actualité de la recherche scientifique et universitaire dans le domaine de la langue, de la littérature et de la culture basques. Les articles sont en basque, français, espagnol et anglais. Elle ne propose que des textes originaux. *Lapurdum* est dirigée par Charles Videgain et soutenue par trois secrétaires de rédaction Ur Apalategi, Urtzi Etxeberria, Aritz Irurtzun.

Aujourd'hui 25 numéros sont en ligne. Les internautes peuvent accéder à 373 articles en texte intégral, soit plus de 10 000 pages imprimées. Écrits par 169 auteurs différents, les textes ont pour thématique principale la linguistique (179 références), la littérature (123), la philologie (82) et l'histoire (46). Techniquement, nous utilisons le logiciel Lodel pour diffuser *Lapurdum*. Il existe des fonctionnalités de recherche documentaire sur le site avec notamment la présence d'index pour parcourir les numéros. Tous les articles sont



**Fig. 4**  
Plan esquisse de  
la bibliothèque  
2009. Cliché : IKER.  
Tous droits réservés.

téléchargeables en pdf, et lisibles en ligne dans un format xhtml. Les lecteurs trouveront à l'intérieur de cette publication en série des éléments de réflexion sur l'étude des langues et l'expérience du bilinguisme.

Beatriz Fernández Fernández (UPV/EHU) est l'auteur du dernier *Lapurdum* mis en ligne cette année. Ce numéro spécial espère démontrer combien l'*euskara* et le français se ressemblent d'un point de vue linguistique, à travers de nombreux exemples provenant de la littérature, du cinéma, de l'histoire, des chansons et de la gastronomie.

Le site de la revue, fourni aussi en basque comme celui d'*Artxiker*, présente la ligne éditoriale et la procédure d'évaluation des tapuscrits. Des bases de données, d'une part spécialisées dans l'*Open Access* (OA), le droit d'auteur et l'auto-archivage (Jisc 2003), et d'autre part bibliographiques notamment en Espagne, référencent la revue, ce qui est très important pour *Lapurdum* qui est une revue dédiée à la langue et à la culture basques (Fundación Dialnet 2001).

### ■ Données de la recherche téléchargeables depuis *Anpersana*<sup>8</sup>

62

Les informations spécifiquement collectées dans des enquêtes de terrain pour étudier un phénomène particulier sont fondamentales pour les activités de recherche. Ces données primaires, largement utilisées en linguistique et en dialectologie, s'inscrivent dans les mesures prioritaires du Plan national pour la science ouverte (MESR 2021). Les résultats de la recherche issus des fonds publics, doivent maintenant être accessibles autant que possible et fermés autant que nécessaire. Mais pour atteindre cet objectif, il est capital au préalable de déterminer quelles données sont à publier et sous quelles conditions d'ouverture.

En 2013, il était déjà nécessaire en études basques de développer une plateforme de valorisation dédiée à ce type de documents, et pas seulement réservée au domaine de la linguistique (Talec 2015). À partir d'une version *Omeka Classic*<sup>9</sup>, nous l'avons déployée d'abord dans le but de préserver des archives sonores de l'association Bigun Kakol avec qui on coopérait dans le cadre d'un appel à projet (AAP) du Ministère de la Culture (DREST 2013, p. 20). L'entrepôt *Anpersana*, organisé par le service IST du laboratoire sur le plan opérationnel, est hébergé sur un serveur de l'UPPA. La première collection a sécurisé matériellement les résultats d'une enquête de terrain, menée par Marie Hirigoyen Bidart. Elle se compose d'une quarantaine d'entretiens, avec des acteurs culturels et des chanteurs, sur le thème de la pratique du chant essentiellement monodique au Pays Basque et la *xirula*. Certains de ces documents numériques intègrent des enregistrements musicaux.

Un dépôt se compose d'une notice de description (unité intellectuelle) et de plusieurs fichiers (unité physique). Les contenus documentés au format *Dublin core* (DC), contiennent des informations bibliographiques, administratives et techniques. Une licence *Creative Commons* [CC] fixe les modalités de réutilisation. Les reproductions numériques appartiennent le plus souvent au domaine public. Leur réutilisation par d'autres personnes physiques ou morales s'inscrit

dans le cadre de la licence [CC] [BY] [NC] [SA]. La réutilisation non commerciale des contenus ou dans le cadre d'une publication scientifique est libre et gratuite, à condition qu'elle respecte la législation en vigueur, notamment la mention de la provenance des données que vous exploitez dans vos travaux. Si vous avez le droit de copier, publier, diffuser les textes mis à votre disposition, vous devez également les partager selon les conditions initiales.

Prochainement, nous comptons publier deux nouveaux jeux de données avec cette licence sur *Anpersana*. Il s'agira des correspondances en basque et français, traitées dans le cadre du projet de recherche *Le Dauphin* de Louisbourg (LDL)<sup>10</sup> ; et d'autre part, des données de la recherche du projet régional intitulé *Évaluation du Développement du Langage Basque et Bilingue* (EDELAB). Coordonnée par la neuropsycholinguiste Marie Pourquoié, ce travail a permis la création d'un outil d'orthophonie adapté à l'*euskara* et au bilinguisme pour les enfants de 4 à 8 ans.

**Tableau 2 :**  
Synthèse du jeu  
de données LDL.

<b>Discipline</b>	Histoire et linguistique (fig. 1)
<b>Thématique</b>	Les papiers découverts à bord du navire <i>Le Dauphin</i> contiennent des informations historiques et linguistiques sur le Pays Basque, au milieu du XVIII <sup>e</sup> siècle. Il est rare de lire des correspondances privées écrites en basque en 1757. Dans le corpus, il y a aussi des documents d'affaires qui présentent les pratiques commerciales de négociants Bayonnais vers la ville de Louisbourg au Canada. Ces données publiques seront utiles principalement aux personnes qui travaillent sur la linguistique historique, l'état de la langue, le labourdin, l'histoire moderne, l'économie maritime et la course en mer française en temps de guerre (Responsable du projet : Charles Videgain, Jean-Philippe Talec).
<b>Types de données</b>	Les manuscrits et les imprimés sont rédigés en basque, en français ou en anglais. De nombreuses références à des armateurs, négociants, marchands, capitaines de navire figurent dans les lettres privées et d'affaires. Ces hommes et ces femmes vivaient dans les communes du Labourd maritime (Bayonne, Biarritz, Bidart, Saint-Jean-de-Luz, Hendaye, Urrugne). Dans le jeu de données rendu public, on présente aussi des papiers administratifs, commerciaux et judiciaires, produits soit par l'Amirauté de Bayonne (avant le départ du navire), soit par l'Amirauté anglaise (après la capture du navire et en vue du jugement comme prise de guerre). Les données textuelles primaires sont associées à des métadonnées, des annotations, des transcriptions et des traductions.

<b>Lieu d'acquisition</b>	Les papiers originaux, conservés aux Archives nationales du Royaume-Uni (TNA) dans le fonds <i>High Court of Admiralty</i> (HCA) à Londres, ont pour référence les boîtes d'archives 30/264/2 et HCA 32/180.
<b>Format des données</b>	Financées par la MSHA, les données publiques sont proposées à l'issue du projet sur la plateforme de valorisation des études basques <i>Anpersana</i> aux formats atom, dc-rdf, dcmes-xml, json, omeka-json, omeka-xml. Les fichiers associés aux documents numériques se téléchargent aux formats pdf, txt, et xml.
<b>Lien</b>	<a href="https://anpersana.iker.univ-pau.fr/collections/show/26">https://anpersana.iker.univ-pau.fr/collections/show/26</a>

### ■ Pour conclure

64

Aujourd'hui, il est plus facile de visualiser les propriétés documentaires de la bibliothèque de recherche IKER ou bien de mesurer quelle place occupent les publications scientifiques et les données de la recherche dans notre fonds immatériel. Nous collectons avant tout des ressources multilingues, fortement ancrées dans la culture scientifique, pour un public appartenant à la recherche publique et à l'enseignement universitaire. Car elles répondent aux besoins essentiels des chercheurs pour traiter correctement leurs projets scientifiques. Spécialisées dans plusieurs domaines des SHS, les collections du laboratoire, autant imprimées qu'électroniques, sont nécessaires pour les étudiants du Département Interuniversitaire d'Études Basques (DIEB), les doctorants, mais aussi pour les praticiens intéressés par la linguistique basque.

Nous connaissons une période de rapide évolution technologique. Même si le papier reste un support encore bien présent dans la bibliothèque, on doit ajuster une partie des services en IST au développement numérique. Pour répondre aux nouveaux besoins, nous coopérons également avec les bibliothèques universitaires de Nouvelle-Aquitaine, et les réseaux de documentation du CNRS, sur des programmes nationaux de labellisation de collections d'excellence, de conception de corpus textuels et de valorisation de documents électroniques en langues régionales de France.

Grâce aux achats d'ouvrages des projets scientifiques, notre fonds continue d'augmenter de manière significative. Dans les prochaines années, nul doute qu'il se consolidera encore avec l'acquisition des nouvelles publications, en langue basque, dans les domaines de la linguistique, de la littérature et de la didactique des langues. Il reste à espérer, d'une part que la littérature scientifique continuera de jouer un rôle important dans les études basques, et d'autre part que nous contribuerons à la pluralité des ressources documentaires en assurant avec nos moyens la promotion du libre accès. Nous vous souhaitons, amis lecteurs, une réjouissante découverte de notre documentation à travers l'AO *Artxiker*, la version électronique de la revue *Lapurdum*, et l'entrepôt de données *Anpersana* !

## ■ Remerciements

Je tiens à remercier Jean-Michel Bedecarrax, secrétaire de rédaction du Bulletin du Musée Basque pour la proposition de participer au numéro sur les ressources relatives à la connaissance du Pays basque et ouvertes aux chercheurs ; merci à Karent et Charles pour leur bienveillance, leurs précieux conseils et la relecture de cet article.

## Sources et bibliographie

*Guide d'application de la loi pour une République numérique (art. 30)*, <https://www.ouvrirlascience.fr/guide-application-loi-republique-numerique-article-30-ecrits-scientifiques-version-courte>, 2018, consulté le 1 juillet 2022.

*Conférences : 20 ans d'IKER et 80 ans du CNRS*, <https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/actualites/recherche/annee-2019-2020/conferences-20-ans-d-iker-et-80-ans-du-cnrs.html>, 28 octobre 2019, consulté le 20 juin 2022.

CCSD, 2005, *Archive ouverte Artxiker*, <https://artxiker.ccsd.cnrs.fr/>, 2005, consulté le 24 juin 2022.

CNRS, 2019, *Feuille de route pour la science ouverte*, [https://www.science-ouverte.cnrs.fr/wp-content/uploads/2019/11/Plaqueette\\_Science-Ouverte\\_18112019.pdf](https://www.science-ouverte.cnrs.fr/wp-content/uploads/2019/11/Plaqueette_Science-Ouverte_18112019.pdf), 2019, consulté le 21 juillet 2022.

COYOS Jean-Baptiste, 2005, « Artxiker : l'Archive de la Recherche pour la Langue basque et les Langues typologiquement proches », *Lapurdum*, 31 décembre 2005, n° 10, p. 343-348.

DREST, 2013, *Appels à projets numérisation 2013 : projets retenus*, Paris, Ministère de la Culture et de la Communication.

FUNDACIÓN DIALNET, 2001, *Dialnet : Lapurdumeuskal ikerketen aldizkaria*, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=22611>, 2001, consulté le 27 juin 2022.

HUMA-NUM, 2010, *Moteur de recherche en SHS Isidore*, <https://isidore.science/>, 2010, consulté le 24 juin 2022.

INIST, 2016, *Portail d'accès aux ressources électroniques documentaires du CNRS : BibCnrs*, [https://www.inist.fr/wp-content/uploads/formations/Naviguer\\_dans\\_BibCnrs/story.html](https://www.inist.fr/wp-content/uploads/formations/Naviguer_dans_BibCnrs/story.html), 2016, consulté le 20 juin 2022.

IVAP, 2010, *Bulego-materialen Hiztegia*, [https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/terminologia\\_plangintza\\_lanak/eu\\_def/adjuntos/BulegoMater\\_DF.pdf](https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/terminologia_plangintza_lanak/eu_def/adjuntos/BulegoMater_DF.pdf), 2010, consulté le 12 juillet 2022.

Jisc, 2003, *Sherpa Romeo : Lapurdum: Euskal ikerketen aldizkaria*, <https://v2.sherpa.ac.uk/id/publication/33168>, 2003, consulté le 27 juin 2022.

MESR, 2021, *Bilan du Plan national pour la science ouverte 2018-2021*, <https://www.ouvrirlascience.fr/bilan-du-plan-national-pour-la-science-ouverte-2018-2021>, 2021, consulté le 27 juin 2022.

PEYRAUBE Alain, 2021, *Rapport d'évaluation du centre de recherche sur la langue et les textes basques IKER*, Paris, HCERES.

REBUSCHI Georges, 2015, *Rapport d'évaluation du Centre de Recherche sur la Langue et les Textes Basques IKER*, Paris, HCERES.

TALEC Jean-Philippe, 2015, "Retour d'expérience sur l'utilisation du CMS OMEKA au centre de recherche sur la langue et les textes basques IKER. Focus sur la bibliothèque numérique *Anpersana*", Bayonne, UMR 5478 - IKER.

TALEC Jean-Philippe, 2012, "Apport d'un centre de documentation dans la vie d'un laboratoire", *Lapurdum*, 1 octobre 2012, n° 16, p. 117-135.

UMR 5478 IKER, 2022, *Organigramme du laboratoire*, <https://iker.cnrs.fr/structure/>, 2022, consulté le 3 juin 2022.

UMR 5478 IKER, 2007, *Catalogue de bibliothèque Kutxa*, <http://iker-koha.univ-pau.fr/> [accès limité au campus de l'UPPA], 2007, consulté le 24 juin 2022.

UMR 5478 IKER, 1996, *Lapurdum : informations générales*, <https://journals.openedition.org/lapurdum/115>, 2022 1996, consulté le 27 juin 2022.

UPPA SCD, 2021, *Outil de découverte documentaire Primo*, <https://uppa.primo.exlibrisgroup.com>, 2021, consulté le 24 juin 2022.

UPV/EH, 2015, "Convention de collaboration entre l'université du Pays basque/Euskal herriko unibertsitatea, l'université Bordeaux Montaigne, l'université de Pau et des pays de l'Adour, et le Centre national de recherche scientifique pour le programme de doctorat en linguistique et philologie basques".

YOUNG Jonathan S. et BRANDES Patricia M., 2020, "Green and gold open access citation and interdisciplinary advantage: A bibliometric study of two science journals", *The Journal of Academic Librarianship*, 1 mars 2020, vol. 46, n° 2, p. 102105.



## Contact et adresse

---

Jean-Philippe Talec - CNRS | IKER UMR5478 - Château Neuf - 15, Place Paul Bert - 64100 Bayonne  
 jean-philippe.talec@iker.cnrs.fr

## Notes

---

- 1 Nous sommes installés dans l'aile A du Château Neuf, 15 place Paul Bert dans le quartier du Petit Bayonne.
- 2 À l'occasion de ses 20 ans et des 80 ans du CNRS, le laboratoire a organisé, au Musée Basque et de l'Histoire de Bayonne, des conférences publiques, autour des thématiques clés de son parcours scientifique (« Conférences IKER » 2019).
- 3 L'UMR a été dirigée par Bernard Oyharçabal, dès sa création et jusqu'en 2010, puis par Ricardo Etxepare, de 2010 à 2017. Urtzi Etxeberria, assure actuellement la direction de l'unité depuis 2018 (Peyraube 2021). À l'origine, le laboratoire a été créé dans le but de mettre en place une structure de recherche de haut niveau consacrée à la langue et aux textes basques en France. Il succède à l'URA d'Études basques de Bordeaux III, initié par Jean Haritschelhar qui en sera le directeur jusqu'en 1986 et auquel succédera Jean-Baptiste Orpustan jusqu'en 1999.
- 4 Vous trouverez une liste des membres de l'UMR dans l'organigramme du laboratoire (UMR 5478 IKER 2022).
- 5 Une partie des ressources a une valeur patrimoniale. Il s'agit de livres ou de revues édités au XIX<sup>e</sup> siècle qui ont été légués au laboratoire.
- 6 Les présidents universitaires de Bordeaux III et de l'UPPA signent une convention déterminant la création du Diplôme d'Université (DU) de Basque en 1986 qui se déroule à la fois sur les campus bayonnais, bordelais et palois.
- 7 La revue a été dirigée successivement par Jean-Baptiste Orpustan et Aurélie Aurélie Arcocha-Scarcia jusqu'en 2018.
- 8 Le terme *Anpersana* désigne le symbole de l'esperluette (IVAP 2010). Ce nom de code exprime l'idée que l'entrepôt de données partage les préoccupations de libre accès à l'instar d'*Artxiker* et *Lapurdum* d'une part, et qu'il complète le dispositif de recherche documentaire au sein des études basques d'autre part.
- 9 *Omeka* est un logiciel libre de gestion de bibliothèque numérique mis à disposition sous la licence GPL par le *Center for History and New Media* (CHNM) de l'Université George Mason. L'architecture repose sur MySQL, des modèles visuels (*templates*) auxquels on peut ajouter des extensions (*plugins*). La base de données interopérable, les contenus peuvent être moissonnés par des outils de découvertes documentaires à partir de cette url : <https://anpersana.iker.univ-pau.fr/oai-pmh-repository/request>.
- 10 Ce projet est financé en partie par la Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine (MSHA).